

语用测试在外语教学中的运用

——基于完形填空的分析

The Application of Foreign Language Test in Foreign Language Teaching —Analysis Based on Cloze Test

赵蜜

Mi Zhao

武警工程大学基础部 中国·陕西 西安 710086

Fundamental Department, Engineering University of People's Armed Police, Xi'an, Shaanxi, 710086, China

摘要: 测试不是目的, 研究测试是为了检查教学的效果, 促进教学的发展。完形填空作为语用测试的重要手段, 能有效地衡量学生的英语综合技能。然而, 提高该项目及相关项目的成绩却不是一件容易的事, 既要依靠学生长期艰苦的学习和积累, 也要依靠教师长期科学的指导和训练。

Abstract: Language tests aim to measure language teaching performance and promote teaching and learning rather than focusing on test results. As an important pragmatic measurement, close test can tell whether students have effectively acquired a comprehensive language competence. However, improving the performance of this project and related projects is not an easy task, it depends not only on the long-term hard work and accumulation of students, but also on the long-term scientific guidance and training of teachers.

关键词: 语用测试; 常模参照; 标准参照; 干扰项; 相关参数

Keywords: pragmatic test; norm reference; criterion reference; distractor; relevant parameter

DOI: 10.12346/sde.v3i8.4111

1 完形填空简介

完形填空最初叫完形程序(close procedure), 来自于格式塔心理学(gestalt psychology)。Gestalt是德语词, 意为“完形”“经验的整体”。这些心理学家认为, 人对书面语言也像对图形一样, 存在一种弥补空缺、使之连续的倾向。那么, 被考查人的语言能力越强, 他所能承受的空缺比例就越大, 反之亦然。

完形填空的设计者一般先选定一篇短文, 留出第一句或前两句不动, 从第二句或第三名开始每隔若干词去掉一个。当然空缺不是随心所欲设计的, 应根据预先考虑好的题眼科学分布。

完形填空从出题形式上有传统和标准两种。传统的完形填空, 对需要考生填充的词没有任何提示。考生认为什么词合适, 写在空格上就可以了。填上的词只要在语法和意义

两方面都可以被接受, 就不算错误答案。由于传统的完形填空的参考(或标准)答案往往直接来自于节选的原文, 具有唯一性, 那么这种实际存在的答案的多样性就使得评分人在实际操作中常常陷于十分尴尬的境地, 教师在公布答案及讲解时也常常感到无所适从。为了解决这个问题, 便出现了多项选择的形式。每个空缺都提供了4个选择项, 其中之一设计为正确答案, 其他三个均为干扰项。

当然除了以上两种主要形式外, 完形填空还有提供首字母等其他出题形式。

2 语用测试

2.1 语言测试的分类

语言的测试所体现的, 是对语言知识及语言应用进行定

【作者简介】赵蜜(1970-), 女, 中国四川内江人, 本科, 现在武警工程大学基础部外语第二教研室任教, 教授, 从事外语教学、应用语言学等研究。

量的专门分析和研究。尽管历史上有不同的测试理论和方法,按学习阶段、测试用途、测试目的、评分方法、测试的项目范围,测试可分为不同的类型,题目也就有不同的出法。

按照学习阶段划分,一学期之内可能就会遇到四种类型的测试:

- ①分班测试 (placement test);
- ②随堂测试 (classroom test);
- ③期中测试;
- ④期末测试 (刘润清, 1991)。

按照测试用途,可分为:

- ①素质 (潜能) 测试 (aptitude test);
- ②诊断测试 (diagnostic test);
- ③成绩测试 (achievement test);
- ④水平测试 (proficiency test)。

按照测试目的,可分为:

- ①常模参照测试 (norm-referenced test);
- ②标准参照测试 (criterion-referenced test)。

按照评分方法不同,可分为:

- ①主观测试;
- ②客观测试。

根据所测试的语言项目范围,还可分为:

- ①分立式测试 (discrete point test);
- ②综合性测试 (integrative test);
- ③交际式测试 (communicative test);
- ④语用测试 (pragmatic test)。

分立式测试中只考查某一项语言知识或某一方面的语言能力 (如语法、词汇),而综合性测试同时考查多项语言知识和多方面的语言能力 (如听写、完形填空、翻译、写作)。

随着语言教学中交际法 (communicative approach) 的发展又产生了交际性测试。其特点是不仅考查语言知识和传统意义上的语言能力,还包括对交际能力的考查。答案不仅要语法正确,并且要符合社会规范,圆满完成交际任务。

2.2 语用测试的作用

语用测试的产生实际上是语用学与综合性测试相结合的产物,是在综合测试多项知识和多方面能力的同时,考查语言的天然性 (naturalness)。它有两个基本要求:第一,满足上下文对语言成分的限制;第二,满足语言成分与外界环境之间的联系。

由此看来,分立式测试不可能是语用测试,语用测试必定是综合性测试。

3 语用测试和完形填空

一般来说,完形填空考查的是考生综合的语言知识及语言能力,它不作为测试单项技能的手段,应属综合性测试,换言之,是语用测试的完形填空。

Bachman 认为,语言能力应包含两种能力,即语言结构能力 (organizational competence) 和语用能力 (pragmatic competence) 两部分。结构能力被进一步分解为语法能力和语篇能力。语用能力则被分解为功能知识和社会语言学能用语测试的完形填空不仅能考查考生的语言结构能力,更能体现其语用能力,即我们常说的非语言结构能力。由于语用测试要求考生在短文所给语境中运用语言知识和技能圆满地解决问题,考查了考生在类似的自然语言环境中的交际能力,因而十分可靠并且具有很高的效度。

4 完形填空与外语教学

完形填空主要测试学生综合运用语言的能力,在知识层次上,它可以检查词汇,语法知识;在应用层次,它可以检查结合背景知识理解全文主题大意和作者意图的能力,根据上下文运用语言知识猜测生词词义的能力,以及全面驾驭语篇,获取信息的能力,因此它是目前使用非常广泛的英语测试题型。许多大规模的英语考试,如高校英语专业四、八级考试 (TEM-4/8), 研究生入学英语考试 (NETEM) 和学位统测 (GET), 以及高考 (NMT), 外语水平考试 (WSK), 职称英语等级考试等,都采用这一测试形式。

在实际的教学中,完形填空是考生普遍感觉较为困难的一部分。笔者在 2017 年对本校本科学员所做的问卷调查中,有 55% 的人感到完形填空是他们不太擅长的项目。这说明,要取得完形填空项目的好成绩,在平常的教学中,我们不仅应重视语法、词汇的学习,更应将侧重点放在学生语用能力的培养上。

4.1 语言学习的最终目的是培养语言运用能力

完形题目中的语言内容并非仅仅从语言形式或语法的角度就能解决问题。哈贝马斯的语用学规则也强调,话语的表达只有放到可能应用的情境中才有确定的意义。学语言不能仅停留在孤立的词汇层面上,教学中应注重语境教学,文化教学,交际策略,语篇理解等非语言结构能力的研究,培养学生良好的阅读习惯。换言之,语用能力和交际能力是语言学习的最终目的。

4.2 完形填空给我们的启示

完形填空给我们的启示还在于,在语言学习的过程中,

(下转第 140 页)

地区初中生解应用题的因素有:

①内因:学生的数学思维习惯以及学生对数学基础知识的掌握程度;非智力因素,如解题习惯、心理品质等。

②外因:地理环境差异大,生活经验匮乏;汉语基础薄弱,阅读理解能力弱;应用题本身的难度系数。

第三,针对影响民族地区初中生解应用题所呈现的问题,提出了以下思考和建议:

①教师要积极拓展学生的知识面,多了解生活中的基础常识,逐步熟悉应用题的问题情境。

②指导学生掌握应用题阅读理解和分析方法,增强学生对应用题的理解能力和解题技能。

③教学中要针对学生实际设置恰当的例题和练习,先从学生熟悉的情境入手,循序渐进的增加难度,进而使学生逐步地适应应用题的教学。

④培养学生的自信心,让学生学会在实际问题中提

炼数学元素,提高应用数学知识解决问题的能力,培养学生主动学习,迎难而上的精神。

参考文献

- [1] 刘忠义.浅议初中数学中的应用题教学[J].中国校外教育,2018(24):125.
- [2] 刘振梅.图表法优化初中数学应用问题的教学实验研究[D].广州:广州大学,2018.
- [3] 尚积习.谈初中数学教学中的应用题教学[J].中国校外教育,2018(3):117.
- [4] 晏晓清.以数学实验为引领,打造“做思共生”课堂——以初中数学“统计与概率”为例[J].数学教学通讯,2020(2):59-60.
- [5] 刘雪强.藏族地区少数民族初中生数学认知现状研究[D].西安:西北民族大学,2016.
- [6] 刘安定.初中数学应用题教学研究[D].长沙:湖南师范大学,2015.

(上接第111页)

语言知识的掌握起着非常重要的作用。明白文章结构,了解各段落之间的关系,加深对文章的理解,以及扎实的词组、短语、习惯用法等英语固定搭配的知识,特别是英语词语意义和用法的辨析能力也是完形填空所要求的。语法,词汇教学依旧不能忽视。作为英语教师,应深刻思考,如何帮助学生以语法规则为工具,来分析句子、理解篇章,进而有效提高写作能力呢?一旦学生掌握了正确运用语法知识的能力,综合能力一定会迅速提高。

一个更为重要的问题是词汇教学。如果说语法的实质就是句法加词法的集合,那么词法部分的内容远远多于句法,是更难驾驭的。大学阶段的学生对词汇的了解有限,构词法的知识较少,对近义词区别及词组搭配的敏感度较差,甚至依靠词典学习词汇的能力也较差。由于词汇用法掌握得不好,当然也会影响到阅读、写作等其他项目。应提倡教师在日常教学中,引导学生利用丰富的线上词典和资源学习词汇、对比词汇、积累词汇、巩固词汇,举一反三,以便打好牢固的基础,更好地提高综合能力。

5 结语

完形填空项目能比较客观地考查学生的语言综合知识及综合运用能力,也能体现出英语教学中的问题。论文从完形填空项目的角度,探讨了测试这个“指挥棒”对日常教学的反拨作用。愿以论文抛砖引玉,希望更多的教师关心英语教学,努力用更科学的测试手段测量教学,促进教学的发展,帮助学生提高语言综合技能。

参考文献

- [1] Bachman, Lyle F. Fundamental Considerations in Language Testing[M]. Oxford: Oxford University Press, 1990.
- [2] Levinson, Stephen C. Pragmatics[M]. United Kingdom: Cambridge University Press, 2001.
- [3] 刘润清.语言测试和它的方法[M].上海:外语教学与研究出版社,1991.
- [4] 邹申.英语语言测试—理论与操作[M].上海:外语教育出版社,1998.
- [5] 测试理论与实践研修班. A Short Course on Language Assessment: Principles and Practices[M].北京:中国外语教育研究中心,2018.